

Therapeutic Guidelines: Oral and Dental

治疗指南：口腔疾病分册

(原著第2版)

(澳大利亚)治疗指南有限公司 组织编写

Therapeutic Guidelines Limited

冯婉玉 宋荣景 高承志 等译



化学工业出版社

Therapeutic Guidelines: Oral and Dental

治疗指南：口腔疾病分册

(原著第2版)

(澳大利亚)治疗指南有限公司 组织编写

Therapeutic Guidelines Limited

冯婉玉 宋荣景 高承志 等译



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

治疗指南. 口腔疾病分册/澳大利亚治疗指南有限公司组织编写: 冯婉玉等译. —北京: 化学工业出版社, 2018.4

书名原文: Therapeutic Guidelines: Oral and Dental

ISBN 978-7-122-31704-9

I. ①治… II. ①澳… ②冯… III. ①常见病-治疗 ②口腔疾病-治疗 IV. ①R45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第047435号

Therapeutic Guidelines: Oral and Dental, Version 2/by Therapeutic Guidelines Limited

ISBN 978-0-9808253-1-2

Copyright © 2012 by Therapeutic Guidelines Limited. All rights reserved.

Authorized translation from the English language edition published by Therapeutic Guidelines Limited.

本书中文简体字版由Therapeutic Guidelines Limited授权化学工业出版社独家出版发行。

本版本仅限在中国内地 (不包括中国台湾地区和香港、澳门特别行政区) 销售, 不得销往中国以外的其他地区。未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2015-7945

责任编辑: 邱飞婵 杨燕玲 王金生 梁静丽 张文虎

责任校对: 宋 夏

装帧设计: 关 飞

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号)

邮政编码100011)

印 刷: 北京京华铭诚工贸有限公司

装 订: 北京瑞隆泰达装订有限公司

787mm×1092mm 1/32 印张8 彩插1 字数162千字

2018年6月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686)

售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 42.00元

版权所有 违者必究

《治疗指南》丛书译委会成员

主 任 李大魁

副主任 赵志刚 谭元菊 梅 丹

成 员 （以姓氏笔画为序）

马 蕾 王春雪 冯婉玉

苏杰英 李大魁 杨克勤

张 波 张春霞 张星虎

赵志刚 赵秀丽 胡 欣

徐小微 梅 丹 黄 絮

龚新宇 盛瑞媛 董 怡

谭元菊

《口腔疾病分册》翻译人员

冯婉玉 宋荣景 高承志

陈月 司霞 刘博宇

译者的话

合理用药是临床工作的永恒主题。推进合理用药除需要理论共识和法规引导外，还要有技术的支持。虽然临床医学和药学有很多可参考的资料，但在具体的临床诊疗实践、医疗质量管理、成本效益分析及医疗保险管理等工作中，各种治疗指南/用药指南有其独特作用，所以世界各国对此均很重视。国家卫生计生委专门公布了抗菌药物临床应用指导原则，其他由学会或卫生行政等部门发表的各种指南也日益增多。

在治疗指南领域，澳大利亚的《治疗指南》系列有重要影响。该指南已有近40年的历史，覆盖抗生素、心血管、消化、呼吸、内分泌、神经内科和皮肤病等10多个学科（指南中涉及与之相关的内容均以分册书名表示）。《治疗指南》丛书由澳大利亚治疗指南有限公司（Therapeutic Guidelines Limited, TGL）组织编写发行。该公司是非营利的，独立于政府和官方机构，并不接受制药企业的任何赞助和广告，以避免影响其独立性和公正性。该公司多年来已形成完整的编写体系，如选题策划、编写组建立、编写规范、专家审核、信息反馈与修订完善等。由于其公正科学、学科覆盖宽、连续性好（《抗生素分册》已发行15版）、更新较快等特点，对澳大利亚的合理用药起到重要推动作用。其中，《抗生素分册》（第10版）中译本于2000年在中国出版，2006年，化学工业出版社引进并出版了丛书的全部10个分册，得到国内临床界好评。为全面了解国外经验，我们将TGL最新版本的治疗指南翻译成《治疗指南》丛书（共14个分册）出版。

治疗指南的目的是为医生提供可信度高的及公正的信息，指南并不要求医生该做或不能做什么，只是为医生提供一套可选择的基本治疗方案。在临床处理复杂情况时，本指南仅

供参考。同时，任何治疗指南都有很强的地域性，如抗生素使用与耐药情况、剂量和用法、药品价格、药品质量以至药品管理法规都可能有很大差异，因此本丛书的指导原则和具体用法仅供参考，临床工作中必须结合我国和本地区具体情况恰当应用。

感谢澳大利亚治疗指南公司对中译本顺利出版的大力支持与合作。对参与本丛书翻译、审校、出版和发行的所有专家和朋友致以诚挚的感谢。

李大魁

2017年8月

治疗指南有限公司资源

完整电子版治疗指南 (*eTG complete*)

完整电子版治疗指南 (*eTG complete*) 是治疗指南有限公司的核心产品，专为使用计算机或移动设备的人群设计。通过在线网络、CD 或者下载获得的 *eTG complete* 包括治疗指南有限公司出版的所有指南的最新版本、相关文献、其他独立信息的链接以及可供下载的 PDF 格式的精选内容。

迷你版治疗指南 (*miniTG*)

迷你版治疗指南 (*miniTG*) 是 *eTG complete* 的离线版本，可在移动设备上使用。

纸质版治疗指南

治疗指南：疼痛分册

治疗指南：抗生素分册

治疗指南：心血管病分册

治疗指南：皮肤病分册

治疗指南：内分泌分册

治疗指南：胃肠病分册

治疗指南：神经病分册

治疗指南：口腔疾病分册

治疗指南：姑息治疗分册

治疗指南：精神病分册

治疗指南：呼吸病分册

治疗指南：风湿病学分册

治疗指南：毒理学与野外急救分册

治疗指南：溃疡与创面管理分册

管理指南：发育障碍分册

专家组

Professor Robert Moulds (chairman)
Medical Advisor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Winthrop Professor Paul Abbott
Winthrop Professor of Clinical Dentistry, Program Director
(Endodontics), Director of Postgraduate Studies and Research, and
Deputy Head of School, School of Dentistry, The University of
Western Australia, Nedlands, Western Australia

Associate Professor Christopher Daly
Discipline of Periodontics, Faculty of Dentistry, The University of
Sydney, Sydney, New South Wales

Dr John Dowden
Editor, Australian Prescriber, Deakin, Australian Capital Territory

Professor Alastair Goss
Professor of Oral and Maxillofacial Surgery, School of Dentistry,
The University of Adelaide, and Emeritus Consultant Surgeon,
Royal Adelaide Hospital, Adelaide, South Australia

Ms Melanie Jeyasingham
Editor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Dr Angus Kingon
Oral Surgeon, Pymble, New South Wales

Professor Michael McCullough
Oral Medicine, Melbourne Dental School, The University of
Melbourne, Carlton, Victoria

Dr Jo-Anne Manski-Nankervis
General Medical Practitioner, Dianella Community Health,
Broadmeadows, and Academic Registrar and Lecturer, General
Practice and Primary Health Care Academic Centre, The University
of Melbourne, Carlton, Victoria

Dr John Matthews
General Dentist, Essendon, Victoria

Associate Professor Neil Savage
Reader in Oral Medicine and Oral Pathology, School of Dentistry,

The University of Queensland, and Consultant Oral Pathologist,
Royal Brisbane and Women's Hospital and Queensland Medical
Laboratory, Brisbane, Queensland

Dr Leanne Teoh

Pharmacist, Ringwood, and General Dentist, Bundoora, Victoria

专家组成员已对利益冲突发表声明，该声明与治疗指南有限公司（TGL）政策一致。欲获得更多信息可登录网站：www.tg.org.au/conflict_of_interest。

预防感染性心内膜炎专家组（2008年7月）

Professor Robert Moulds (chairman)
Professor of Medicine, Fiji School of Medicine, Suva, Fiji

Professor Bart Currie
Head, Infectious Diseases Program, Menzies School of Health
Research and Royal Darwin Hospital, Casuarina, Northern Territory

Associate Professor Christopher Daly
Associate Professor of Periodontology, Faculty of Dentistry, The
University of Sydney, Sydney, New South Wales

Professor Alastair Goss
Professor of Oral and Maxillofacial Surgery, The University of
Adelaide, and Director of Oral and Maxillofacial Surgery, Adelaide
Dental Hospital and Royal Adelaide Hospital, Adelaide, South
Australia

Ms Melanie Jeyasingham
Editor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Professor Julian Smith
Professor of Surgery, Monash University, and Head, Cardiothoracic
Surgery Unit, Monash Medical Centre, Clayton, Victoria

Associate Professor Neil Strathmore
Associate Professor, The University of Melbourne, and
Cardiologist, The Royal Melbourne Hospital, Melbourne, Victoria

Dr Alan Street
Deputy Director, Victorian Infectious Diseases Service, The Royal
Melbourne Hospital, Melbourne, Victoria

专家组成员已对利益冲突发表声明，该声明与治疗指南有限公司（TGL）政策一致。欲获得更多信息可登录网站：www.tg.org.au/conflict_of_interest。

致谢

专家组感谢对本稿件的审查、咨询及其他协助做出贡献的同事。
特别是以下人员：

Associate Professor Roger Allan
Cardiac Services Clinical Stream Director, South Eastern Sydney
Illawarra Health, Sydney, New South Wales

Clinical Associate Professor Ramesh Balasubramaniam
Specialist in Oral Medicine, School of Dentistry, The University of
Western Australia, and Perth Oral Medicine & Dental Sleep Centre,
Subiaco, Western Australia

Professor Peter Collignon
Director of Microbiology and Infectious Diseases, Canberra Hospital,
and Professor, Australian National University Medical School,
Canberra, Australian Capital Territory

Ms Judy Currie
Senior Registered Nurse, Oral & Maxillofacial Surgery Unit, Royal
Adelaide Hospital, Adelaide, South Australia

Associate Professor Ivan Darby
Head of Periodontics Unit and Director of Graduate Studies,
Melbourne Dental School, The University of Melbourne, Carlton,
Victoria

Associate Professor Paul Desmond
Director, Department of Gastroenterology and Director of Medical
Services, Aged and Community Care, St Vincent's Hospital, Fitzroy,
Victoria

Associate Professor Steven Doherty
Director, University Department of Rural Health, The University
of Newcastle, and Emergency Physician, Tamworth, New South
Wales

Professor Peter Ebeling
Professor of Medicine and Chair of the NorthWest Academic
Centre, Western Section (Assistant Dean), The University of
Melbourne, and
Head of Endocrinology, Western Health, Melbourne, Victoria

Dr John Fahey

Managing Director, Cynergex Group Pty Ltd, Sydney, New South Wales

Adjunct Associate Professor John Highfield

Discipline of Periodontics, Faculty of Dentistry, The University of Sydney, Sydney, New South Wales

Emeritus Professor Ken Ilett

Pharmacology and Anaesthesiology Unit, School of Medicine and Pharmacology, The University of Western Australia, Crawley, Western Australia

Dr Jennifer Johns

Cardiologist, Medical Director, Specialty Services CSU, Austin Health, Heidelberg, Victoria

Ms Benafsha Khariwala

Editor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Ms Judith Kristensen

Senior Pharmacist, King Edward Memorial Hospital, Subiaco, Western Australia

Associate Professor Richard Logan

Head of Oral Pathology, School of Dentistry, The University of Adelaide, Adelaide, South Australia

Professor Peter McCluskey

Director, Save Sight Institute, and Professor of Clinical Ophthalmology & Eye Health, Sydney Medical School, The University of Sydney, Sydney, New South Wales

Professor David Manton

Eldson Storey Chair of Child Dental Health, Melbourne Dental School, The University of Melbourne, Carlton, Victoria

Dr Anita Nolan

Faculty of Dentistry, University of Otago, Dunedin, New Zealand

Professor Eric Reynolds AO

Head of the Melbourne Dental School, Melbourne Laureate Professor and CEO of the Oral Health CRC, The University of Melbourne, Carlton, Victoria.

Dr Susie Rogers

Editor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Associate Professor Louis Roller
Faculty of Pharmacy and Pharmaceutical Sciences, Monash
University, Parkville, Victoria

Professor Richard Ruffin AM
Emeritus Professor, Discipline of Medicine, The University of
Adelaide, Adelaide, South Australia

Dr Margaret Stacey
Senior Lecturer, Melbourne Dental School, The University of
Melbourne, Carlton, Victoria

Dr Alan Street
Deputy Director, Victorian Infectious Diseases Service, The Royal
Melbourne Hospital, and Visiting Physician, Infectious Diseases
Unit,
The Alfred, Melbourne, Victoria

Mrs Alison Tandy
First aid and cardiopulmonary resuscitation trainer, Adelaide, South
Australia

Professor Martin Tyas AM
Honorary Professorial Fellow, Melbourne Dental School, The
University of Melbourne, Carlton, Victoria

Professor Laurie Walsh
Head of School of Dentistry, The University of Queensland,
Brisbane,
Queensland

Mr David Wiesenfeld
Oral and Maxillofacial Surgeon, The Royal Melbourne Hospital,
and Clinical Associate Professor, Melbourne Dental School, The
University of Melbourne, Carlton, Victoria

本指南是在第1版指南基础上修订编写完成的，在此，谨向为
第1版做出贡献的同事表示感谢：

Dr J Pope
Associate Professor L Roller
Associate Professor M Tennant

专家组感谢《治疗指南》评估网络上超过200名用户提供的关于临床实践中指南应用的宝贵反馈，同时也非常感谢那些直接或通过书的末尾“提供意见页”向我们提供反馈的人们。

认可机构

澳大利亚感染病学会（预防心内膜炎）

澳大利亚农村与边远地区医学院（预防心内膜炎）

澳大利亚牙科协会^①

澳大利亚抗微生物药物协会（预防心内膜炎）

澳大利亚和新西兰心脏学会（预防心内膜炎）

心脏基金会（预防心内膜炎）

国家处方服务有限公司

澳大利亚皇家牙科学院

澳大利亚皇家全科医师学院（预防心内膜炎）

澳大利亚医院药师协会

詹姆斯库克大学口腔医学院

墨尔本大学墨尔本牙学院

查尔斯特大学牙医与健康科学学院

阿德莱德大学牙学院

昆士兰大学牙学院

西澳大利亚大学牙学院



^① 澳大利亚牙科协会（ADA）祝贺治疗指南有限公司对指南的发展。这些指南将对整个澳大利亚的牙科医生和全科医师为他们的患者的口腔保健提供有用的资源。这些指南是由一群杰出的贡献者制定的，ADA赞成指南的出版，以帮助牙科患者护理。

关于治疗指南有限公司

指南的关键信息

给药方案

本指南中的给药方案适用于非妊娠状态、身高体重在平均范围内的成人，特殊情况除外。对于某些患者，更高或更低的剂量可能更合适。

本指南列举的给药方案中，每种药物的推荐使用顺序由其治疗方案前的数字表示（1是最优选，2是第二选择，以此类推）。同等推荐顺序的药物标有相同的号码，通常按字母顺序排列。

免责声明

本指南为患者的治疗提供了可接受的依据，但个别患者或特定机构可能有不同的临床原因，故而使用不同的治疗方法。在所有的情况下，临床实践的复杂性都需要使用者充分了解个体临床情况，并且在基于该指南进行治疗时采用独立的专业判断标准。特别是在复杂的情况下，指南并不能替代专业指导建议。

本指南不包括全面的药物信息，这些药物信息可能非常重要；大部分推荐药物的禁忌证和注意事项都没有包括在内。开具处方者需要熟知这些事项才能合理使用药物。

指南的编撰过程

治疗指南有限公司（TGL）的目的是为繁忙的临床工作者提供清晰、实用、权威以及简明的治疗信息，为特定病情的患者提供治疗。

指南较为全面地涵盖了几乎所有临床实践中所出现的常

见病症。信息独立、无偏倚，是对当前观点和证据的升华。主题和章节是根据诊断病种来安排的。每个章节都能提供足够的相关信息来引导患者，对于治疗方案也提出了简洁明了的建议。

编写指南的起初目的并不是为了指导，而是来协助开具处方者确认他们的患者得到了最优治疗。

专家组每3~4年都会将每个主题的内容重新修订。修订周期是根据证据基础和反馈的变化来决定的。

指南发展的这一基本原则来自1978年第一版指南的编著，并经过了多年的精炼和改进。

独立性与利益冲突

TGL是一个不以营利为目的的独立机构，负责《治疗指南》的编写和出版。其资金仅来源于《治疗指南》的销售与订阅。

TGL出版物的独立性通过以下方式得以保证：

- TGL独立于政府和认证机构；
- TGL完全独立于任何形式的商业赞助，包括制药行业；
- 对于董事、员工以及专家组成员之间的利益冲突，TGL具有严格的政策来解决。

可以通过谨慎选择专家组成员来尽量减少利益冲突。任何编写过程中其他冲突的声明和管理将与TGL的利益冲突政策一致（详见www.tg.org.au/conflict_of_interest）。

选择主题

在什么领域制定指南是由TGL董事会决定的。制定某个新领域的指南，会根据以下原则来决定：

- 全科医师、专科医师和（或）其他利益相关领域的小组成员所表达的临床需求；
- 对某地区可能出现问题的看法，来源于对临床医师所表